



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5887-е заседание

Среда, 7 мая 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Пирс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

Бельгия	г-н Вербеке
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Наталегав
Италия	г-н Спатафора
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Сафронков
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Положение в Сьерра-Леоне

Шестой доклад Генерального секретаря о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/2008/281)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Сьерра-Леоне

Шестой доклад Генерального секретаря о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/2008/281)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сьерра-Леоне с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Пемагби (Сьерра-Леоне) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры помощнику Генерального секретаря по делам органов обеспечения законности и безопасности при Департаменте операций по поддержанию мира г-ну Дмитрию Титову.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Титова занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Председателю структуры по Сьерра-Леоне в Комиссии по миростроительству и Постоянному представителю Ни-

дерландов Его Превосходительству г-ну Франку Майору.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Майора занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций. На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/281, в котором содержится шестой доклад Генерального секретаря о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинги г-на Дмитрия Титова и Его Превосходительства г-на Франка Майора. Я предоставляю слово г-ну Дмитрию Титову.

Г-н Титов (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за предоставленную возможность представить шестой доклад (S/2008/281) Генерального секретаря о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (ОПООНСЛ). В докладе содержится свежая информация об основных событиях в этой стране и обозначаются основные задачи, стоящие перед ней. В нем также содержатся рекомендации Генерального секретаря по мандату, структуре и численности персонала объединенного представительства, которым предлагается заменить ОПООНСЛ. Мое выступление по представлению доклада будет относительно коротким. Я сосредоточусь на подготовке к выборам в местные органы, задачах сектора безопасности, социально-экономической ситуации в стране, вопросах прав человека и законности, действиях в поддержку миростроительства и на предложениях по мандату, структуре и численности персонала отделения-преемника ОПООНСЛ.

После инаугурации в сентябре прошлого года новое правительство Сьерра-Леоне предприняло ряд крупных шагов по осуществлению своей программы реформ, а также проводит политику по содействию транспарентности и подотчетности. Как упоминается в докладе, президент Корома изложил свое видение предполагаемых изменений в стране, министры кабинета подписали договорные согла-

шения об осуществлении приоритетных задач, обозначенных президентом, парламент продолжал функционировать, а судебные органы работают в полную силу.

Политическая ситуация и ситуация в области безопасности в стране остаются в целом спокойными, хотя вследствие политической нетерпимости в отношениях между сторонниками основной оппозиционной политической партии — Народной партии Сьерра-Леоне (НПСЛ) и правящей политической партии — Всенародного конгресса (ВК) случаются инциденты, которые порой характеризуются насилием, как это было недавно.

5 июля Сьерра-Леоне сделает еще один важный шаг в направлении укрепления своего демократического процесса, проведя выборы в местные советы. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в тесном сотрудничестве с ОПООНСЛ развернула группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов, которая оказывает техническую поддержку Национальной избирательной комиссии. Через управляемый ПРООН совместный фонд международных партнеров обязались выделить и уже предоставили необходимую для проведения выборов значительную сумму — в общей сложности 24,6 млн. долл. США. Процесс выдвижения кандидатов завершился 20 апреля. Порядка 1300 кандидатов подали документы на 456 должностей советников в 394 избирательных округах, при этом 65 кандидатов представили также документы на должности 19 председателей советов в стране или мэров.

Как члены Совета могли узнать из доклада, Организация Объединенных Наций оказывает Национальной избирательной комиссии техническую помощь, а также помогает в приобретении материалов, необходимых для регистрации избирателей и проведения выборов. В силу весьма плотного графика проведения выборов Избирательная комиссия в консультации с политическими партиями договорилась сократить период регистрации избирателей. Кроме того, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) прилагает усилия для ускорения приобретения избирательных материалов.

Тем не менее беспокойство вызывает тот факт, что политическая напряженность в отношениях между сторонниками НДДП и ВК будет сохранять-

ся в период перед проведением выборов в местные советы. Поэтому ОПООНСЛ тесно и активно работает со всеми ключевыми заинтересованными субъектами, включая правительство, оппозиционные партии, Национальную избирательную комиссию, Комиссию по регистрации политических партий и гражданское общество, с целью проведения выборов в мирной обстановке и без применения насилия. Помимо этого, при поддержке ОПООНСЛ полиция Сьерра-Леоне занимается подготовкой плана обеспечения безопасности. Этот процесс финансируется целевым фондом ПРООН. Миссия Организации Объединенных Наций также оказывает поддержку в укреплении окружного кодекса поведения политических партий Комитетов по наблюдению, который обычно играет важнейшую посредническую роль в процессе проведения выборов.

Нам приятно сообщить, что достигнут существенный прогресс в повышении уровня профессионализма и эффективности вооруженных сил и полиции Сьерра-Леоне. ОПООНСЛ очень много делает для того, чтобы помочь в процессе подготовки и обучения полицейских сотрудников и в наращивании потенциала Управления национальной безопасности, которое занимается обеспечением координации работы всех учреждений сектора безопасности Сьерра-Леоне, при этом международная военная консультативно-учебная группа под руководством Соединенного Королевства оказывает помощь в подготовке вооруженных сил Сьерра-Леоне. В усилиях по реформированию и реорганизации вооруженных сил правительство недавно утвердило предложение о сокращении численности их личного состава с 10 500 до 8500 военнослужащих, которое, как предполагается, будет осуществляться в течение следующих двух лет. Несмотря на эти достижения, и армия и полиция продолжают испытывать серьезные материально-технические трудности, в частности нехватку жилья, оборудования и топлива, особенно при осуществлении патрулирования. Кроме того, органы национальной безопасности по-прежнему нуждаются в помощи в своих усилиях по наращиванию потенциала, необходимого для борьбы с торговлей наркотиками и повышения уровня безопасности в аэропортах.

Говоря о социально-экономических достижениях страны, приходится с сожалением констатировать, что в этой области удалось сделать мало. Резко возросшие цены на основные товары потре-

ния и топливо усугубили общую обстановку в плане безопасности в стране. Хотя правительство информирует население о внешних факторах, ведущих к повышению цен на основной товар в стране — рис, — существует реальная опасность того, что недовольство, вызванное ростом цен, может привести к беспорядкам. Правительство создало целевую группу для урегулирования продовольственного кризиса и пообещало добиваться самодостаточности в области производства риса, для чего, разумеется, потребуются время и значительные средства. В настоящее время в стране производится лишь 30 процентов потребляемого риса.

Процесс укрепления мира в Сьерра-Леоне может быть поставлен на грань срыва, если страна не сможет предоставить значительному числу молодых людей надлежащие возможности в плане трудоустройства. Мы надеемся, что реализация проекта строительства гидроэлектростанции в районе Бумбуна, которая, как ожидается, увеличит поставки электроэнергии на всей территории страны, позволит существенно расширить возможности в плане трудоустройства и увеличить приток частных инвестиций в страну. В краткосрочной и среднесрочной перспективе страна будет по-прежнему нуждаться в щедрой и устойчивой поддержке со стороны международного сообщества для создания рабочих мест.

Что касается прав человека и правопорядка, то я хотел бы сообщить Совету о том, что в стране происходит общее улучшение положения в области прав человека, о чем свидетельствуют растущая тенденция к соблюдению гражданских и политических прав, принятие законодательства о правах женщин и детей и деятельность Комиссии по правам человека. Однако темпы работы по выполнению рекомендаций Комиссии по установлению истины и примирению по-прежнему являются медленными. Программа развития сектора правосудия, осуществляемая при поддержке министерства по вопросам международного развития Соединенного Королевства, играет важнейшую роль в наращивании потенциала сектора правосудия. Тем не менее в долгосрочной перспективе правительство будет по-прежнему нуждаться во внешней поддержке в целях создания достойных доверия и прочных правоохранительных институтов.

Остановившись на деятельности Комиссии по миростроительству, следует подчеркнуть, что при-

нятие рамочной программы сотрудничества в области миростроительства в Сьерра-Леоне придало новый импульс процессу укрепления мира. ОПООНСЛ работает в тесном сотрудничестве с послом Майором, являющимся председателем страновой структуры по Сьерра-Леоне, в целях поддержки общей работы Комиссии. Миссия Организации Объединенных Наций консультирует правительство по вопросу о выполнении обязательств, содержащихся в рамочной программе, помогает правительству в подготовке заседаний Комиссии по миростроительству и объединяет усилия ключевых заинтересованных субъектов в целях содействия деятельности в области миростроительства.

И наконец, я хотел бы сказать несколько слов о мандате и структуре новой предлагаемой миссии. Как члены Совета могли убедиться из находящегося на их рассмотрении доклада, в нем содержатся рекомендации Генерального секретаря, касающиеся мандата, структуры и численности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне, что было сделано по просьбе Совета. Эти рекомендации были разработаны в ходе консультативного процесса, в котором приняли участие различные стороны, включая Департамент по политическим вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Управление по поддержке миростроительства, естественно, Департамент полевой поддержки и страновую группу. Эти рекомендации стали также результатом широких консультаций со старшими должностными лицами правительства Сьерра-Леоне, политическими партиями, гражданским обществом и партнерами в области развития. Прилагаются все усилия для обеспечения того, чтобы новое образование, Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству (ОПООНМСЛ), оптимально повысило эффективность сотрудничества в рамках общей системы Организации Объединенных Наций и объединило усилия в целях выполнения своего мандата.

Как подчеркивается в докладе, ОПООНМСЛ поможет правительству в решении ряда таких задач, как определение и смягчение напряженности, завершение реформ в области благого правления, предоставление молодежи и женщинам политических и экономических прав, осуществление рамок сотрудничества в целях миростроительства, поддержка деятельности Комиссии по миростроитель-

ству и Фонда миростроительства, укрепление сектора отправления правосудия и оказание поддержки реформе сектора безопасности.

В докладе предлагается, чтобы во главе новой структуры находился исполнительный представитель Генерального секретаря, который будет непосредственно подотчетен Департаменту по политическим вопросам, а также ПРООН в его качестве координатора-резидента Организации Объединенных Наций и представителя-резидента ПРООН. Как известно членам Совета, после ухода в декабре прошлого года бывшего исполнительного представителя Генерального секретаря г-на Виктора Анжелу эта должность остается вакантной. В настоящее время Генеральный секретарь занимается подбором подходящей кандидатуры на эту должность. Мы надеемся, что эта вакансия в скором времени будет заполнена.

В заключение хотелось бы отметить, что перспективы продвижения Сьерра-Леоне вперед и улучшения ее социально-экономической ситуации являются обнадеживающими. Тем не менее достижение такого прогресса потребует от правительства страны принятия жестких экономических и политических решений и проведения такой политики, которая будет содействовать повышению уровня транспарентности и подотчетности. Это также потребует самоотверженности и терпения со стороны населения Сьерра-Леоне, поскольку страна продолжает двигаться по пути к полному экономическому и социальному восстановлению. Я хотел бы обратить внимание на наличие реальной возможности для закрепления уже достигнутых страной успехов, если международное сообщество будет продолжать оказывать поддержку процессу миростроительства.

Наконец, позвольте мне выразить искреннюю благодарность Совету Безопасности, странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, Экономическому сообществу западноафриканских государств, Африканскому союзу, нашим двусторонним и многосторонним партнерам и неправительственным организациям за их последовательную поддержку ОПООНСЛ, которая позволила Миссии решить так много поставленных перед ней согласно мандату задач. Безусловно, мы также благодарны за решительную поддержку, оказанную страновой структурой по Сьерра-Леоне в рамках Комиссии по миростроительству под эффективным руководством посла Майора.

Г-н Майор (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, большое спасибо за приглашение принять участие в консультациях в моем качестве Председателя страновой структуры по Сьерра-Леоне в рамках Комиссии по миростроительству. Мое последнее выступление в этом качестве в Совете Безопасности состоялось 14 декабря 2007 года (см. S/PV.5804). Тогда я проинформировал Совет о принятии правительством Сьерра-Леоне и Комиссией по миростроительству рамочной программы сотрудничества в области миростроительства. Сегодня я хотел бы информировать Совет о ряде важных событий, которые произошли с тех пор, в частности об усилиях Комиссии по миростроительству в информационно-пропагандистской области и в сфере мобилизации ресурсов и о результатах моей последней поездки в Сьерра-Леоне.

После успешного принятия рамочной программы сотрудничества в области миростроительства работа Комиссии в Сьерра-Леоне была сконцентрирована на трех основных задачах: обеспечение поддержки для осуществления обязательств, которые содержатся в рамочной программе, расширение донорской базы в Сьерра-Леоне и инициирование новых или расширение масштабов уже осуществляемых мероприятий в приоритетных областях миростроительства. В этой связи Комиссия согласовала план работы, в котором намечена целенаправленная стратегия усилий по мобилизации ресурсов и проведению информационно-пропагандистских мероприятий. Рамочная программа была направлена всем соответствующим субъектам в виде совместного письма министра иностранных дел Сьерра-Леоне и министра по сотрудничеству в области развития Нидерландов.

Как Председатель страновой структуры по Сьерра-Леоне, я провел ряд двусторонних заседаний на уровне послов и посетил основные столицы — Вашингтон, Лондон, Брюссель, Берлин и Гаагу — для повышения информированности в отношении рамочной программы и мобилизации политической и финансовой поддержки на цели ее выполнения. Правительство Сьерра-Леоне предприняло аналогичные шаги и обратилось к различным двусторонним, региональным и многосторонним субъектам за поддержкой в деле осуществления рамочной программы. Кульминацией этих информационно-пропагандистских усилий и усилий по мобилизации ресурсов станет проведение консульта-

тивного совещания высокого уровня заинтересованных субъектов, которое состоится в Нью-Йорке 19 мая и в котором, я надеюсь, члены Совета Безопасности примут активное участие.

В ходе подготовки к этому совещанию и для получения информации из первых рук о прогрессе в деле осуществления рамочной программы я посетил Сьерра-Леоне в период с 21 по 25 апреля. Программой визита были предусмотрены встречи с президентом, вице-президентом, другими высокопоставленными представителями правительства и лидерами фракций большинства и меньшинства в парламенте, а также с представителями международного сообщества, гражданского общества и частного сектора. Этот визит укрепил приверженность субъектов на местах осуществлению рамочной программы и помог определить некоторые конкретные задачи, требующие немедленного внимания со стороны правительства Сьерра-Леоне и международного сообщества.

За последние три месяца правительство Сьерра-Леоне, при поддержке Организации Объединенных Наций и других партнеров, добилось значительного прогресса в выполнении обязательств, содержащихся в рамочной программе миростроительства. Впечатляющие события произошли в таких областях, как судопроизводство и реформа сектора безопасности, борьба с коррупцией и развитием энергетического сектора, подготовка к выборам в местные советы. Однако есть также ряд проблем, которые должны быть решены в предстоящие несколько месяцев. Я хотел бы сегодня выделить пять из них.

Во-первых, общая экономическая ситуация в Сьерра-Леоне остается неустойчивой, в особенности в свете роста цен на рис и горючее. Президент Корума подчеркнул, что с июня 2008 года развитие сельского хозяйства и достижение продовольственной безопасности станут новым важнейшим приоритетом для правительства. Организации Объединенных Наций и другим международным партнерам необходимо будет поддержать правительство в его усилиях по обеспечению того, чтобы проблемы в области продовольственной безопасности не привели к дестабилизации положения в стране, в особенности в период, непосредственно предшествующий выборам в местные советы. Правительство создало целевую группу по вопросам продовольственной безопасности.

По вопросу экономического восстановления я хотел бы также заметить, что большая часть международной помощи стране продолжает оказываться на основе отдельных проектов в отсутствие общесекторальных стратегий, программ и механизмов. Участники посвященного Сьерра-Леоне консультативного совещания высокого уровня заинтересованных субъектов, организуемого Комиссией по миростроительству 19 мая, рассмотрят конкретные возможности оказания общесекторальной поддержки на основе многостороннего механизма финансирования. В этом контексте я хотел бы подчеркнуть значение дальнейшей финансовой поддержки со стороны тех доноров, которые могут предоставить ее правительству Сьерра-Леоне.

Во-вторых, подготовка к выборам в местные советы, запланированным на 5 июля, была отмечена некоторой межпартийной и внутрипартийной политической напряженностью. Сьерра-Леоне остается разделенной по этническим и географическим признакам, что требует активизации усилий по достижению национального примирения и единства. Были также отмечены отдельные инциденты, особенно в южной и восточной частях страны. Эти эпизоды подчеркивают значение продолжения политического участия Комиссии по миростроительству в событиях в стране. Кроме того, — и г-н Титов также об этом упоминал — необходимо не откладывая сосредоточить внимание и усилия на обеспечении своевременной поставки Организацией Объединенных Наций необходимых для проведения местных выборов товаров и материалов.

В-третьих, в области обеспечения занятости молодежи — которая является приоритетной областью миростроительства — сохраняются разногласия в отношении наиболее эффективного пути решения этой задачи. В настоящее время в стране нет согласованных общих стратегических рамок в отношении обеспечения занятости и расширения прав и возможностей молодежи. Нет пока и четкого координационного механизма в правительстве Сьерра-Леоне, который занимался бы решением этого вопроса, а международные субъекты придерживаются различных подходов. Правительство намерено создать национальную комиссию для решения проблемы занятости и расширения прав и возможностей молодежи. Система Организации Объединенных Наций, в частности Программа развития Организации Объединенных Наций, также проводит — и

это давно назрело — обзор своего потенциала и имеющегося технического опыта в этой области. Консультативное совещание высокого уровня, намеченное на 19 мая, представляет собой хорошую возможность для дальнейшего изучения различных предложений и выработки общего подхода.

В-четвертых, хотя в своей резолюция 1793 (2007) Совет Безопасности уполномочил Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (ОПООНСЛ) активно поддерживать работу Комиссии по миростроительству и осуществление рамочной программы, которое порой затруднено из-за нехватки потенциала и временного отсутствия руководства на самом высоком уровне. Пост Исполнительного представителя Генерального секретаря по ОПООНСЛ остается незаполненным с декабря 2007 года. По мнению многих сторон, это ограничивает способность Организации Объединенных Наций играть свою ведущую роль и быть главным участником диалога с правительством Сьерра-Леоне на этом критически важном этапе. Отсутствие Исполнительного представителя ограничивает возможности Организации Объединенных Наций по мобилизации международных партнеров на цели поддержки рамочной программы и, в целом, ее координирующую роль на местах.

Пятая задача — создание неофициального координационного форума по вопросам, касающимся Комиссии по миростроительству, необходимость которого сознает ряд субъектов в Сьерра-Леоне. Он должен опираться на такие уже существующие координационные механизмы, как Комитет по партнерству в целях развития и координационный комитет Фонда миростроительства. Как правительство Сьерра-Леоне, так и международные доноры на местах полны решимости улучшить и укрепить координационные механизмы во Фритауне, в том числе по вопросам Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства, также в неофициальных рамках.

Перечисленные выше проблемы требуют наших коллективных и оперативных действий. Я уверен, что с учетом приверженности правительства Сьерра-Леоне и под его руководством, а также при дальнейшей поддержке международного сообщества мы сможем их решить. Кроме того, консультативное совещание высокого уровня заинтересованных субъектов, которое будет проходить 19 мая, и

проводимый раз в два года обзор рамочной программы сотрудничества, который запланирован на 19 июня, предоставляют возможность для принятия индивидуальных и коллективных действий в плане реакции на некоторые из этих вызовов.

В этой связи я хотел бы призвать Совет Безопасности и впредь оказывать поддержку деятельности по обеспечению конструктивного участия всех заинтересованных сторон в работе Комиссии по миростроительству, в частности, их активного участия в консультативном совещании высокого уровня. Я хотел бы также попросить, чтобы при рассмотрении мандата и структуры последующей объединенной миротворческой миссии в Сьерра-Леоне Совет Безопасности обеспечил, чтобы представительство было укомплектовано преданным делу персоналом для оказания активной помощи в работе Комиссии по миростроительству и в осуществлении рамочной программы сотрудничества. Последующая миссия также должна располагать адекватным оперативным потенциалом и надлежащей материально-технической базой для эффективного осуществления своего мандата.

И наконец, предстоящее — как нам кажется, уже скоро — назначение нового исполнительного представителя Генерального секретаря обеспечит необходимое руководство процессом перехода от МООНСЛ к последующей миссии, а также политическую поддержку высокого уровня, необходимую для подготовки к выборам в местные советы и для осуществления наших коллективных миротворческих усилий в поддержку правительства Сьерра-Леоне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Майора за его брифинг.

В моем списке больше нет ораторов. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я хотела бы сейчас пригласить членов Совета на неофициальные консультации для продолжения дискуссии по этому вопросу.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.